



ПЕДАГОГИЧЕСКИЕ НАУКИ

PEDAGOGICS

УДК 378.147:802/809

И. И. Галимзянова¹, Э. И. Муртазина²

¹*Казанская государственная консерватория им. Н. Г. Жиганова, Казань*

²*Казанский национальный исследовательский технологический университет, Казань*

ПРОЕКТИРОВАНИЕ ПРОЦЕССА РАЗВИТИЯ ТОЛЕРАНТНОСТИ СТУДЕНТОВ ТЕХНИЧЕСКОГО ВУЗА СРЕДСТВАМИ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

Статья подчеркивает актуальность развития толерантности студентов в системе высшего образования России и необходимость определения теоретических основ этого процесса. Исследование проводилось методом анализа отечественных и зарубежных трудов по теории межкультурной компетентности и толерантности. Авторы обосновывают выбор основных методологических подходов, принципов и условий процесса обучения, а также методов обучения и воспитания студентов Казанского национального исследовательского технологического университета средствами иностранного языка. Коммуникативно-компетентностный, личностно ориентированный, деятельностный, проблемный и культурологический являются основными подходами при построении процесса развития толерантности. Общеобразовательными принципами выступают сознательность обучения, личностно ориентированная направленность обучения; деятельностный характер обучения и обучение как творчество; среди частнометодических принципов обучения отмечены коммуникативная направленность обучения; общение, приближенное к реальному, ориентация обучения на родную лингвокультуру студента. Субъект-субъектный подход, самосовершенствование и толерантность преподавателя, деловой иностранный язык, использование проблемных ситуаций отмечены как основные условия эффективной организации процесса развития толерантности студентов. Авторы подчеркивают необходимость использования как традиционных объяснительно-иллюстративных и репродуктивных методов обучения, так и активных методов – обучение в сотрудничестве, проблемное обучение и метод кейса, биографическая рефлексия, имитационное моделирование, самооценка и ролевая игра. Среди методов воспитания отмечены: формирование сознания через рассказ, беседу, дискуссию, личный пример преподавателя; организация деятельности через приучения и поручения; стимулирование в виде поощрения и игры. Перечисленные подходы, принципы, методы обучения и воспитания, а также условия организации учебного процесса заложены в основу разработанных авторами учебных пособий.

Ключевые слова: толерантность, межкультурная компетентность, педагогические условия и принципы, традиционные и активные методы обучения.

В условиях современной поликультурной России развитие толерантности обусловлено необходимостью подготовки высококвалифицированных

специалистов, способных работать в меняющихся условиях с учетом развития профессиональных международных связей. Профессионально

значимой чертой становится межкультурная компетентность специалиста и толерантность как ее составляющая. В связи с этим развитию толерантности в системе высшего образования должно быть уделено особое внимание. Эта цель может быть достигнута при таком проектировании процесса развития толерантности студентов средствами иностранного языка, когда теоретически обоснованы методологические подходы и принципы, реализованы определенные педагогические условия, а также использованы эффективные методы обучения и воспитания личности учащихся.

При определении основных методологических подходов, лежащих в основе построения процесса развития толерантности, мы руководствовались анализом работ отечественных и зарубежных ученых по теории межкультурной компетентности и толерантности и личным опытом преподавания иностранного языка в Казанском национальном исследовательском технологическом университете. Мы выделяем следующие подходы: коммуникативно-компетентностный, личностно ориентированный, деятельностный, проблемный и культурологический.

Коммуникативно-компетентностный подход предусматривает овладение студентами не только иноязычной культурой, но и коммуникативной компетенцией, поскольку иноязычное образование носит коммуникативный характер [9]. Подразумевая развитие толерантности студентов средствами иностранного языка, мы рассматриваем необходимость развития иноязычной коммуникативной и межкультурной компетенций, так как толерантность рассматривается в работах отечественных и западных ученых как составная часть межкультурной компетентности.

Личностно ориентированный подход в обучении подразумевает развитие у учащихся наряду с коммуникативной компетенцией эмпатических способностей, расширение их индивидуальной картины мира за счет приобщения к элементам чужой культуры и сопоставления этих элементов с собственной лингвокультурой [3, с. 142].

Деятельностный подход проявляется в использовании преподавателем индивидуальных, групповых и коллективных форм обучения, которые имеют направленный на взаимодействие характер и способствуют развитию у учащихся умения самостоятельно осуществлять коммуникативную деятельность [3, с. 149].

Проблемный подход в обучении предполагает самостоятельный поиск и переработку знаний студентами в процессе выполнения иноязычных

лингвистических, коммуникативных и профессионально направленных проблемно-проектных заданий различной степени сложности [1].

Культурологический подход обеспечивает организацию процесса формирования иноязычной коммуникативной компетентности и развития толерантности как составляющей части межкультурной компетентности студентов-бакалавров в системе высшего технического образования как диалога культур.

Принципы обучения – это основа создания эффективного учебно-воспитательного процесса. Процесс развития толерантности должен основываться на таких общедидактических принципах обучения, как личностно ориентированная направленность обучения; деятельностный характер обучения; принцип сознательности обучения; обучение как творчество и следующих частнометодических принципах: коммуникативная направленность обучения; создание общения, приближенного к реальному общению; ориентация обучения на родную лингвокультуру учащегося [3, с. 146–156].

По мнению отечественных педагогов, основными условиями эффективности процесса развития толерантности студентов являются реализация субъект-субъектного подхода, самосовершенствование и толерантность преподавателя [4, с. 90], использование делового иностранного языка [11, с. 64], использование релевантных ситуаций [11, с. 75], создание ситуаций ценностного самоопределения студентов с оценочными суждениями, вариативное использование активных методов обучения [6, с. 86].

Для эффективности процесса развития толерантности студентов средствами иностранного языка важно использование как традиционных объяснительно-иллюстративных и репродуктивных методов обучения: схемы, рисунки, беседы, рассказы представителей разных культурных групп, сбор информации о традициях иного народа, просмотр и обсуждение видеоматериалов, чтение отрывков из книг, самостоятельная работа студентов, упражнения, так и активных методов обучения: обучение в сотрудничестве (учеба в поликультурных группах, работа в малых поликультурных группах над совместными проектами создают условия для активной совместной учебной деятельности учащихся в разных учебных ситуациях. Вариантами данной технологии являются такие виды организации учебной деятельности, как «обучение в команде», «пила», «учимся вместе») [9, с. 473]; проблемное обучение,

предполагающее три вида изложения учебного материала преподавателем и три вида организации им самостоятельной учебной деятельности учащихся (монологическом, рассуждающем, диалогическом, эвристическом, исследовательском, методе программированных заданий); метод кейса (ситуационный анализ реальных конфликтных и бизнес-ситуаций, ситуаций межкультурного столкновения. Обучающиеся должны исследовать ситуацию, разобраться в сути проблемы, предложить возможные решения и выбрать лучшее из них).

В педагогике разработаны также группы прикладных методов, применение которых в учебном процессе позволяет сделать обучение толерантности эффективным и целенаправленным. Это биографическая рефлексия, имитационное моделирование, ролевая игра, самооценка и симуляция. Практика использования указанных методов позволяет сделать вывод, что с их помощью могут сравниваться две или более культуры, акцентируется внимание как на общих трудностях процесса коммуникации, так и на частных случаях межкультурного общения [5, с. 53–54].

Для успешного развития толерантности необходимо также умелое использование методов воспитания личности учащихся. Методы формирования сознания (рассказ, беседа, дискуссия, личный пример преподавателя) способствуют развитию гибкости мышления, формированию толерантного сознания студентов, обеспечивают формирование устойчивых взглядов на проблемы межкультурного общения. Методы организации деятельности (упражнение, приучение, требование, поручение) направлены на воспитание опыта толерантного поведения, а также для управления практической деятельностью студентов в процессе развития их личностных качеств: воли, усидчивости, ответственности, адекватной самооценки, коммуникабельности. Методы стимулирования (поощрение и игра) необходимы для развития самоанализа, терпимого отношения к эмоциям других людей, повышения уровня эмпатии, развития гибкости эмоций, способности к оценке своего и чужого поведения, осмысления и сопереживания путем нахождения способов преодоления стереотипов, умения достигать компромисс с другими, навыков разрешения проблемных ситуаций, ведения межкультурных переговоров, управления многонациональными командами, то есть для формирования толерантных высказываний и толерантного поведения.

Учитывая накопленный опыт российских и зарубежных педагогов в области методологии иностранных языков, а также развития толерантности, при проектировании процесса развития толерантности студентов-бакалавров 1 и 2 курсов Казанского национального исследовательского технологического университета, необходимо использовать сочетание традиционных и современных технологий и методов, чтобы обеспечить эффективность процесса обучения и воспитания.

Таким образом, нами были определены принципы отбора и построения содержательно-методического обеспечения процесса развития толерантности студентов-бакалавров, которые легли в основу следующих учебных пособий: «Tolerance culture. Overcoming stereotypes and difficulties in communication: developing oral and written communication skills in the English language (Культура толерантности: преодоление стереотипов и трудностей общения в процессе развития навыков устной и письменной речи на английском языке)» [2], «Tolerance in intercultural communication: knowledge and skills» («Толерантность в межкультурном общении: знания и навыки») [8], а также систематизирован учебный материал по семестрам и учебным годам.



1. Аитов В. Ф. Проблемно-проектный подход к формированию иноязычной профессиональной компетентности студентов (на примере неязыковых факультетов педагогических вузов): автореф. дис. ... д-ра пед. наук. СПб., 2007. 42 с.
2. Галимзянова И. И., Муртазина Э. И. Tolerance culture. Overcoming stereotypes and difficulties in communication: developing oral and written communication skills in the English language (Культура толерантности: преодоление стереотипов и трудностей в общении в процессе развития навыков устной и письменной речи на английском языке): учебное пособие. Казань: ФГБНУ ИПП ПО РАО, 2015. 80 с.
3. Гальскова Н. Д. Теория обучения иностранным языкам. Лингводидактика и методика: учебное пособие. 3-е изд., стер. М.: Издательский центр «Академия», 2006. 336 с.
4. Грачева Ю. И. Воспитание толерантности студентов в учебно-воспитательном процессе технического вуза: дис. ... канд. пед. наук. Самара, 2009. 211 с.
5. Грушевицкая Т. Г., Попков В. Д., Садохин А. П. Основы межкультурной коммуникации: учебник для вузов / под ред. А. П. Садохина. М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2002. 352 с.
6. Желнович О. В. Воспитание толерантности студентов вуза: дис. ... канд. пед. наук. Бийск, 2010. 18 с.
7. Крылов Д. А. Образование и наука в современном мире. М., 2001. 384 с.

8. Муртазина Э. И. Tolerance in intercultural communication: knowledge and skills (Толерантность в межкультурном общении: знания и навыки): учебное пособие / М-во образ. и науки России, Казан. нац. исслед. технол. ун-т. Казань: Изд-во КНИТУ, 2015. 128 с.

9. Павлова Д. Д. Современные технологии обучения иностранным языкам [Текст] // Молодой ученый. 2012. № 11. С. 471–473.

10. Пассов Е. И. Программа-концепция коммуникативно-иноязычного образования. М.: Просвещение, 2000. 170 с.

11. Слободжанкина Л. Р. Формирование межкультурной толерантности будущих специалистов в процессе иноязычной подготовки: дис. ... канд. пед. наук. Магнитогорск, 2006. 177 с.

Статья поступила в редакцию 14.01.2016 г.

Для цитирования: Галимзянова И. И., Муртазина Э. И. Проектирование процесса развития толерантности студентов технического вуза средствами иностранного языка // Вестник Марийского государственного университета. 2016. № 1 (21). С. 5–9.

Об авторах

Галимзянова Ильхамия Исхаковна, доктор педагогических наук, профессор, Казанская государственная консерватория им. Н. Г. Жиганова, Казань, illagalim@ Rambler.ru

Муртазина Элина Ирквна, старший преподаватель, Казанский национальный исследовательский технологический университет, г. Казань, elina_mur@list.ru

I. I. Galimzyanova¹, E. I. Murtazina²

¹*Kazan State Conservatory named after N. G. Zhiganov, Kazan*

²*Kazan National Research Technological University, Kazan*

DESIGNING THE PROCESS OF STUDENTS' TOLERANCE DEVELOPMENT AT THE TECHNICAL UNIVERSITY BY MEANS OF FOREIGN LANGUAGES

The article lays stress on the imperatives of developing students' tolerance in the system of higher education in Russia and the necessity of defining the theoretical background of this process. The research has been made by analyzing Russian and foreign scientific works on the theory of intercultural competence and tolerance. The authors justify the choice of the main methodological approaches, principles and conditions of learning process, as well as the methods of training and education of students at the Kazan national research technological university by means of foreign languages. Communicative competence, person-oriented, activity, problematic and cultural approaches are the main approaches for the modeling of the tolerance development process. Consciousness, person orientation and action character as well as creative character serve as the general didactic principles. Communicative character, close-to-life communication, emphasis on the native linguoculture are the particular methodic principles. Subject-subject approach, self-development, teacher's tolerance, business English are treated as the key conditions of the effective organization of the tolerance development process. The authors emphasize the necessity of using both traditional reproductive and active methods of teaching – study in cooperation, problem solving, case study, biography reflection, imitational modeling, self-esteem and role-play. Consciousness formation while story-telling, talking, discussing, teacher's personal example, organizing the students activity through the instruction, stimulating in the form of encouragement are the upbringing methods. All mentioned above approaches, principles, teaching and up-bringing methods and the conditions of learning process organization are in the basis of the author's textbooks.

Keywords: tolerance, intercultural competence, pedagogic conditions and principles, traditional and active methods of teaching.



1. Aitov V. F. Problemno-proektnyj podhod k formirovaniyu inozazychnoj professional'noj kompetentnosti studentov (na primere neязыkovykh fakul'tetov pedagogicheskikh vuzov) [Problem-project approach to the formation of foreign language professional competence of students (by the example of non-language

faculties of pedagogical high schools]: avtoref. dis. ... d-ra ped. nauk. SPb., 2007, 42 p.

2. Galimzjanova I. I., Murtazina Je. I. Tolerance culture. Overcoming stereo-types and difficulties in communication: developing oral and written communication skills in the English language (Kul'tura tolerantnosti: preodolenie stereotipov i trudnostej v obshhenii v processe razvitija navykov ustnoj i pis'mennoj rechi

na anglijskom jazyke) [Tolerance culture. Overcoming stereotypes and difficulties in communication: developing oral and written communication skills in the English language]: uchebnoe posobie. Kazan': FGbNU IPP PO RAO, 2015, 80 p.

3. Gal'skova N. D. Teorija obuchenija inostrannym jazykam. Lingvodidaktika i metodika [Theory of teaching foreign languages. Didactics and methodology]: uchebnoe posobie. 3-e izd., ster., M.: Izdatel'skij centr «Akademija», 2006, 336 p.

4. Gracheva Ju. I. Vospitanie tolerantnosti studentov v uchebno-vospitatel'nom processe tehničeskogo vuza [Upbringing students' tolerance within the educational process at the technical university]: dis. ... kand. ped. nauk. Samara, 2009, 211 p.

5. Grushevickaja T. G., Popkov V. D., Sadohin A. P. Osnovy mezhkul'turnoj kommunikacii [Fundamentals of Intercultural Communication]: uchebnik dlja vuzov, pod red. A. P. Sadohina. M.: JuNITI-DANA, 2002, 352 p.

6. Zhelnovich O. V. Vospitanie tolerantnosti studentov vuza [Educating high school students' tolerance]: dis. ... kand. ped. nauk. Bijsk, 2010, 18 p.

7. Krylov D. A. Obrazovanie i nauka v sovremennom mire [Education and science in the modern world]. M., 2001. 384 p.

8. Murtazina Je. I. Tolerance in intercultural communication: knowledge and skills (Tolerantnost' v mezhkul'turnom obshhenii: znanija i navyki) [Tolerance in intercultural communication: knowledge and skills]: uchebnoe posobie, M-vo obraz. i nauki Rossii, Kazan. nac. issled. tehnol. un-t. Kazan': Izd-vo KNITU, 2015, 128 p.

9. Pavlova D. D. Sovremennye tehnologii obuchenija inostrannym jazykam [Modern technologies of teaching foreign languages]. *Molodoj uchenyj* = Young scientist. 2012, no. 11, pp. 471–473.

10. Passov E. I. Programma-koncepcija kommunikativnogo inozazychnogo obrazovanija [The program-concept of communicative foreign language education]. M.: Prosveshhenie, 2000, 170 p.

11. Slobozhankina L. R. Formirovanie mezhkul'turnoj tolerantnosti budushhikh specialistov v processe inozazychnoj podgotovki [Formation of intercultural tolerance of future specialists in the course of foreign language training]: dis. ... kand. ped. nauk. Magnitogorsk, 2006, 177 p.

Submitted 14.01.2016.

Citation for an article: Galimzjanova I. I., Murtazina Je. I. Designing the process of students' tolerance development at the technical university by means of foreign languages. *Vestnik of Mari State University*. 2016, no. 1 (21), pp. 5–9.

About the authors

Galimzjanova Il'khamiya Iskhakovna, Doctor of Pedagogical Sciences, Full Professor, Kazan State Conservatoire (Academy) named after N. G. Zhiganov, Kazan, illagalim@rambler.ru

Murtazina Elina Irvovna, senior teacher, Kazan National Research Technological University, Kazan, elina_mur@list.ru